

**Art. 4.** § 1. Artikel 8, § 4, lid 2 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« Het wordt opgemaakt in vijf exemplaren, waarvan een bestemd is voor de gecontroleerde sportbeoefenaar, een voor het laboratorium, een voor de officier van de gerechtelijke politie, een voor de sportfederatie en een voor het bestuur. »

§ 2. Artikel 8, § 4, lid 4 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« In de exemplaren bestemd voor de sportfederatie en het bestuur worden de geneesmiddelen, medische methoden en bijzondere voeding die door de sportbeoefenaar gebruikt worden, niet vermeld. »

**Art. 5.** Artikel 13, § 2, lid 1 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« Het erkende laboratorium zendt het analyseverslag in drievoud aan het bestuur over, binnen de veertien dagen na de datum van ontvangst van het monster. Deze termijn wordt geschorst gedurende de sluitperiodes van het laboratorium. »

**Art. 6.** § 1. In artikel 14, § 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « binnen de veertien dagen » vervangen door de woorden « binnen de tien werkdagen ».

§ 2. In § 2 van hetzelfde artikel worden de woorden « binnen de veertien dagen » van lid 1 en de woorden « binnen de tien dagen » van lid 2 vervangen door de woorden « binnen de tien werkdagen ».

§ 3. In § 3, lid 1 van hetzelfde artikel worden de woorden « binnen de 48 uur » twee maal vervangen door de woorden « binnen de twee werkdagen ».

Brussel, 19 maart 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. N. MARECHAL

---

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 1625

[2004/201242]

**19 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 18 octobre 2002 fixant les modèles de formulaires visés aux articles 6, § 2 et 7 §§ 3 et 4, et décrivant le matériel de prélèvement visé à l'article 12, de l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, notamment les articles 11, 12, 14 et 24;

Vu l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française, notamment l'article 7, § 4;

Vu l'avis de la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport, donné le 23 janvier 2004;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air, donné le 4 février 2004;

Considérant que, par l'avis n° 36.591/4, le Conseil d'Etat estime ne pas devoir être consulté, l'arrêté ne revêtant pas le caractère réglementaire requis par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, alinéa 3 de l'arrêté du 18 octobre 2002 fixant les modèles de formulaires visés aux articles 6, § 2 et 7, §§ 3 et 4, et décrivant le matériel de prélèvement visé à l'article 12, de l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française est modifié comme suit :

« Les exemplaires destinés à la fédération sportive et à l'administration ne laissent pas apparaître les mentions contenues dans le cadre 9. »

**Art. 2.** L'annexe 2 du même arrêté est modifiée. Cette modification est annexée au présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le même jour que l'arrêté du 19 mars 2004 modifiant l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage, et fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

Annexe 2

Modèle de formulaire de convocation

Manifestation sportive : .....		
Nom et prénom du sportif : .....		
Date : .....		
Heure de remise du présent formulaire : .....		
Vous êtes prié(e) de vous présenter, au plus tard à ..... heures, au contrôle antidopage qui aura lieu ..... (endroit précis).		
Vous devez être en possession d'un <u>document d'identité</u> .		
Conséquences en cas de refus de présentation, retard au contrôle, interruption de la procédure de contrôle ou refus de signature du présent document :		
SANCTIONS DISCIPLINAIRES, selon règlement de la fédération sportive		
Droits du sportif :		
- le sportif peut demander que le contrôle soit opéré en présence d'une personne de son choix, pour l'assister		
- le sportif mineur doit être accompagné par un de ses représentants légaux ou par une personne autorisée par un de ceux-ci		
- le déroulement normal du contrôle ne peut être perturbé par les possibilités d'accompagnement offertes au sportif et décrites ci-dessus		
Date	Signature du sportif/ du représentant légal/ de la personne autorisée :	Nom et signature de l'officier de police judiciaire :

Vu pour être annexé à l'arrêté du 19 mars 2004 modifiant l'arrêté du 18 octobre 2002 fixant les modèles de formulaires visés aux articles 6, § 2 et 7, §§ 3 et 4, et décrivant le matériel de prélèvement visé à l'article 12, de l'arrêté du 10 octobre 2002 relatif à la procédure de contrôle de la pratique du dopage.

Bruxelles, le 19 mars 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1625

[2004/201242]

**19 MAART 2004.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van 18 oktober 2002 tot vaststelling van de modellen van de formulieren bedoeld in de artikelen 6, § 2, en 7, §§ 3 en 4, en tot beschrijving van het materieel voor de monsternemingen bedoeld in artikel 12 van het besluit van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 11, 12, 14 en 24;

Gelet op het besluit van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 7, § 4;

Gelet op het advies van de Franstalige Commissie voor de gezondheids promotie door sportbeoefening, gegeven op 23 januari 2004;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens, gegeven op 4 februari 2004;

Overwegende dat, in het advies nr.36.591/4, de Raad van State meent niet geraadpleegd te moeten worden aangezien het besluit de reglementaire aard vereist bij artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State niet vertoont,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3, lid 3 van het besluit van 18 oktober 2002 tot vaststelling van de modellen van de formulieren bedoeld in de artikelen 6, § 2, en 7, §§ 3 en 4, en tot beschrijving van het materieel voor de monsternemingen bedoeld in artikel 12 van het besluit van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap, wordt als volgt gewijzigd :

« In de exemplaren bestemd voor de sportfederatie en het bestuur worden er geen meldingen uit het kader 9 vermeld. ».

**Art. 2.** De bijlage 2 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd. Deze wijziging wordt bij dit besluit gevoegd.

**Art. 3.** Dit artikel treedt in werking dezelfde dag als het besluit van 19 maart 2004 houdende wijziging van het besluit van 10 oktober 2002 betreffende de controleprocedure voor de dopingpraktijk en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie van doping in de Franse Gemeenschap

Brussel, 19 maart 2004.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. N. MARECHAL

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1626

[2004/201084]

**18 MARS 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon  
relatif à la reconnaissance et au subventionnement des écoles de consommateurs**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, modifié par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'action sociale et par le décret-programme du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de trésorerie et de dette, d'action sociale et de santé, notamment l'article 11<sup>quater</sup>;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 mars 2004;

Vu l'urgence spécialement motivée par le fait qu'un appel à projets doit être lancé dans le courant du mois d'avril 2004 afin que la procédure de reconnaissance des écoles de consommateurs, nécessitant la remise d'avis par l'Observatoire du crédit et de l'endettement et les centres de référence, puisse être clôturée avant la période de vacances scolaires, laissant ainsi le temps aux écoles de consommateurs reconnues de préparer leur rentrée et leurs projets d'animations; et qu'il est par conséquent nécessaire de permettre la publication et l'entrée en vigueur rapide des dispositions portant exécution du décret-programme du 18 décembre 2003 relatives à la procédure de reconnaissance et le subventionnement des écoles de consommateurs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 mars 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 2 avril 2003;

Sur proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> décret : le décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes;

2<sup>o</sup> Ministre : le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions;

3<sup>o</sup> administration : la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé;

4<sup>o</sup> Observatoire du Crédit et de l'Endettement : l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement visé à l'article 11<sup>ter</sup> du décret;

5<sup>o</sup> centres de référence : les centres de référence visés à l'article 11<sup>bis</sup>, § 2, du décret.

CHAPITRE II. — *De l'appel à projets biennal*

**Art. 3.** Tous les deux ans, au début du mois d'avril, le Ministre lance un appel à projets en vue de reconnaître des écoles de consommateurs, par le biais d'une publication au *Moniteur belge* ainsi que dans deux revues à orientation sociale couvrant ensemble le territoire de la Région wallonne.

**Art. 4.** Cet appel à projets contient, au minimum :

1<sup>o</sup> une définition du concept et une description des objectifs poursuivis par les écoles de consommateurs;

2<sup>o</sup> les conditions de reconnaissance des écoles de consommateurs, telles que visées à l'article 11<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 5<sup>o</sup>, du décret;

3<sup>o</sup> les modalités de subventionnement des écoles de consommateurs;

4<sup>o</sup> le formulaire de demande de reconnaissance, tel que joint en annexe 1<sup>re</sup>;

5<sup>o</sup> la date fixée pour la clôture des candidatures.

CHAPITRE III. — *De la reconnaissance des écoles de consommateurs*

**Art. 5.** En réponse à l'appel à projets visé au Chapitre II, toute demande de reconnaissance est adressée à l'administration par lettre recommandée à la poste.

**Art. 6.** Le dossier de demande comprend :

1<sup>o</sup> le formulaire de demande de reconnaissance dûment complété;

2<sup>o</sup> les statuts de l'organisme, de l'institution ou de l'association socioculturel, public ou privé, dont fait partie l'école de consommateurs;

3<sup>o</sup> sauf en cas de première reconnaissance, les rapports d'activités des deux années précédentes, établis selon le modèle visé à l'annexe 2 du présent arrêté.

Si le dossier de demande n'est pas complet, la demande de reconnaissance est déclarée irrecevable.

**Art. 7.** Dans les quinze jours de la date fixée pour la clôture des candidatures, l'administration transmet une copie des dossiers de demande au Ministre et, pour avis, aux centres de référence concernés et à l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement.

**Art. 8.** L'Observatoire du Crédit et de l'Endettement et les centres de référence transmettent leur avis au Ministre dans les vingt jours de la réception des dossiers.

**Art. 9.** Le Ministre statue sur les demandes de reconnaissance dans les vingt jours de la réception des avis de l'Observatoire du Crédit et de l'Endettement et des centres de référence.

La décision est notifiée au demandeur par lettre recommandée à la poste.